

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

20 MAI 1966

PROJET DE LOI

majorant la pension des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

L'article 2, § 1^{er}, 1^o, de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o toute personne qui exerce en Belgique une activité professionnelle susceptible de produire des revenus visés à l'article 20, 1^o, 2^o b) ou 3^o, du Code des impôts sur les revenus. »

Art. 2.

L'article 5, § 3, deuxième alinéa, de la même loi est complété comme suit :

« — à partir du 1^{er} janvier 1967, une rente égale, en cas de carrière complète, à 26 700 F ou à 17 800 F, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme. »

Art. 3.

L'article 6 de la même loi est complété par un § 3 libellé comme suit :

(1) Voir :

Documents du Sénat :

64 (1965-1966) : Projet de loi.
170 (1965-1966) : Rapport.
180 (1965-1966) : Amendement.

Annales du Sénat :

18 mai 1966.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

20 MEI 1966

WETSONTWERP

houdende verhoging van het pensioen der zelfstandigen en wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

ONTWERP

DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

Artikel 2, § 1, 1^o van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o ieder persoon die in België een beroepsbezigheid uitoefent die inkomsten kan opleveren bedoeld in artikel 20, 1^o, 2^o b) of 3^o van het Wetboek van de inkomstenbelastingen. »

Art. 2.

Artikel 5, § 3, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« — vanaf 1 januari 1967, van een rente die, in geval van volledige loopbaan, gelijk is aan 26 700 F of 17 800 F, naar gelang het een man of een vrouw betreft. »

Art. 3.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 3, die luidt als volgt :

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

64 (1965-1966) : Wetsontwerp.
170 (1965-1966) : Verslag.
180 (1965-1966) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

18 mei 1966.

« § 3. — Les cotisations dues pour l'année au cours de laquelle l'assujetti atteint l'âge de 65 ans ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, sont calculées sur les mêmes revenus que les cotisations dues pour l'année au cours de laquelle l'assujetti atteint l'âge de 64 ou de 59 ans, suivant le cas. »

Art. 4.

L'article 22, deuxième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application de l'article 28, § 1^{er}, troisième alinéa, la pension de retraite ne peut prendre cours avant le premier du mois qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite. »

Art. 5.

A l'article 23 de la même loi :

1. Les montants « 24 000 F », « 25 000 F » et « 26 000 F » sont remplacés respectivement par les montants « 26 700 F », « 27 700 francs » et « 28 700 F » ;

2. Les montants « 16 000 F », « 16 700 F » et « 17 400 F » sont remplacés respectivement par les montants « 17 800 F », « 18 500 F » et « 19 200 F ».

Art. 6.

Il est inséré dans la même loi un article 24bis libellé comme suit :

« Art. 24bis. Par dérogation à l'article 24, les pensions de retraite qui prennent cours effectivement et pour la première fois, au plus tôt le 1^{er} janvier 1966, sont régies par les dispositions suivantes :

§ 1^{er}. — Le travailleur indépendant qui justifie avoir été occupé en cette qualité pendant toutes les années de la période de référence prenant cours le 1^{er} janvier de l'année de son 20^e anniversaire, et au plus tôt le 1^{er} janvier 1926, et se terminant le 31 décembre de l'année qui précède son 65^e ou son 60^e anniversaire, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, peut prétendre à une pension de retraite complète.

Il est encore satisfait à la condition visée à l'alinéa précédent si, dans l'ensemble, il ne manque qu'une année par période décennale, étant entendu que toute période commencée est considérée comme une période complète.

Les années manquantes doivent toutefois se situer avant 1957.

§ 2. — S'il n'est pas satisfait à la condition visée au § 1^{er}, le travailleur indépendant obtient pour chaque année civile d'occupation comme travailleur indépendant au cours de la période de référence visée au § 1^{er}, une partie du montant de base de la pension de retraite.

Cette partie est exprimée par une fraction ayant pour numérateur l'unité et pour dénominateur le nombre d'années civiles comprises dans la période de référence visée au § 1^{er}.

Les années postérieures à 1959, au cours desquelles le travailleur indépendant ne justifie pas d'une occupation s'étendant sur les quatre trimestres de l'année, ouvrent le droit à la pension de retraite conformément au présent paragraphe.

« § 3. — De bijdragen verschuldigd voor het jaar in de loop waarvan de onderworpen de leeftijd van 65 of 60 jaar bereikt, naargelang het een man of een vrouw betreft, worden berekend op dezelfde inkomsten als de bijdragen verschuldigd voor het jaar in de loop waarvan de onderworpen de leeftijd van 64 of 59 jaar bereikt, naar gelang van het geval. »

Art. 4.

Artikel 22, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de toepassing van artikel 28, § 1, derde lid, kan het rustpensioen niet ingaan vóór de eerste van de maand volgend op deze waarin de aanvraag werd ingediend. »

Art. 5.

In artikel 23 van dezelfde wet :

1. Worden de bedragen « 24 000 F », « 25 000 F » en « 26 000 F » respectievelijk vervangen door de bedragen « 26 700 F », « 27 700 F » en « 28 700 F » ;

2. Worden de bedragen « 16 000 F », « 16 700 F » en « 17 400 F » respectievelijk vervangen door de bedragen « 17 800 F », « 18 500 F » en « 19 200 F ».

Art. 6.

In dezelfde wet wordt een artikel 24bis ingelast, dat luidt als volgt :

« Art. 24bis. Bij afwijking op artikel 24 worden de pensioenen die werkelijk en voor de eerste maal ten vroegste ingaan op 1 januari 1966, toegekend overeenkomstig de volgende bepalingen :

§ 1. — De zelfstandige, die bewijst dat hij in die hoedanigheid werkzaam geweest is gedurende al de jaren van de referentieperiode, ingaande op 1 januari van het jaar van zijn 20^e verjaardag, en ten vroegste op 1 januari 1926, en eindigend op 31 december van het jaar dat zijn 65^e of zijn 60^e verjaardag voorafgaat, naargelang het een man of een vrouw betreft, kan aanspraak maken op een volledig rustpensioen.

Aan de voorwaarde bedoeld in voorgaand lid is nog voldaan indien er over het geheel slechts één jaar ontbreekt per tienjaarlijkse periode, met dien verstande dat elke begonnen periode als een volledige periode beschouwd wordt.

De ontbrekende jaren moeten nochtans vóór 1957 liggen.

§ 2. — Indien niet voldaan is aan de in § 1 bedoelde voorwaarden, bekomt de zelfstandige voor elk kalenderjaar bezigheid als zelfstandige in de loop van de in § 1 bedoelde referentieperiode een gedeelte van het basisbedrag van het rustpensioen.

Dit gedeelte wordt uitgedrukt door een breuk met als teller de eenheid en als noemer het aantal kalenderjaren begrepen in de in § 1 bedoelde referentieperiode.

De jaren na 1959 gedurende welke de zelfstandige niet doet blijken van een bezigheid die zich uitstrekt over de vier kwartalen van het jaar, openen het recht op het rustpensioen overeenkomstig onderhavige paragraaf.

Toutefois, la pension afférente à ces années est réduite de $\frac{3}{4}$, de $\frac{1}{2}$ ou de $\frac{1}{4}$, suivant que l'intéressé n'a cotisé que pour 1, 2 ou 3 trimestres.

§ 3. — Pour l'application du présent article, il n'est pas tenu compte des années civiles au cours desquelles a été exercée une activité en qualité de travailleur indépendant, lorsque celles-ci sont considérées comme des années d'occupation habituelle et en ordre principal, réelle ou présumée, en vertu d'un autre régime de pension.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par occupation habituelle et en ordre principal, en vertu d'un autre régime de pension. »

Art. 7.

A l'article 28, § 1^{er}, de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre le deuxième et le troisième alinéas :

« Si la veuve qui introduit une demande de pension de survie dans les conditions visées à l'alinéa précédent, peut prétendre à une pension de retraite, celle-ci est accordée avec effet à la même date que la pension de survie et, au plus tôt, à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve a atteint l'âge de 60 ans. »

Art. 8.

A l'article 30 de la même loi, le montant « 16 000 F » est remplacé par le montant « 17 800 F ».

Art. 9.

L'article 31 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 31. — § 1^{er}. — La veuve peut prétendre au montant de base de la pension de survie, si la carrière du mari satisfait aux dispositions de l'article 24bis, § 1^{er}.

Si le mari est décédé avant l'âge de 65 ans, la période de référence visée à ce dernier article, se termine au 31 décembre de l'année qui précède celle du décès.

§ 2. — Si la carrière du mari ne satisfait pas aux dispositions du § 1^{er}, la veuve obtient, pour chaque année d'occupation de son mari en qualité de travailleur indépendant au cours de la période de référence, une fraction du montant de base de la pension de survie.

Cette fraction a pour numérateur l'unité et pour dénominateur le nombre d'années de la période de référence visée à l'article 24bis, § 1^{er}, étant entendu que celle-ci se termine au 31 décembre de l'année qui précède celle du décès du mari, si ce dernier est décédé avant l'âge de 65 ans.

§ 3. — Les dispositions de l'article 24bis, § 2, troisième et quatrième alinéas, et § 3, sont applicables en matière de pension de survie.

§ 4. — Si le mari a atteint l'âge de 65 ans ou est décédé avant le 1^{er} janvier 1927, la veuve peut prétendre à une pension de survie complète si son mari a exercé une activité professionnelle au sens de la présente loi pendant 185 jours

Het pensioen dat betrekking heeft op deze jaren wordt evenwel verminderd met $\frac{3}{4}$, $\frac{1}{2}$ of $\frac{1}{4}$ naargelang de betrokkene slechts bijdragen betaald heeft voor 1, 2, of 3 kwartalen.

§ 3. — Voor de toepassing van dit artikel wordt geen rekening gehouden met de kalenderjaren, tijdens welke een bezigheid als zelfstandige werd uitgeoefend, indien die jaren beschouwd worden als jaren van gewone en hoofdzakelijke, werkelijke of vermoede tewerkselling in de zin van een andere pensioenregeling.

De Koning bepaalt wat dient te worden verstaan onder gewone en hoofdzakelijke tewerkselling in de zin van een andere pensioenregeling. »

Art. 7.

In artikel 28, § 1, van dezelfde wet wordt het hierna volgende lid ingelast tussen het tweede en het derde lid :

« Indien de weduwe, die een aanvraag tot overlevingspensioen indient onder de voorwaarden bedoeld in vorig lid, aanspraak kan maken op een rustpensioen, wordt dit laatste toegekend met uitwerking op dezelfde datum als het overlevingspensioen en ten vroegste vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke de weduwe de 60-jarige leeftijd bereikt. »

Art. 8.

In artikel 30 van dezelfde wet wordt het bedrag « 16 000 F » vervangen door het bedrag « 17 800 F ».

Art. 9.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 31. — § 1. — De weduwe kan aanspraak maken op het basisbedrag van het overlevingspensioen indien de loopbaan van de man voldoet aan de bepalingen van artikel 24bis, § 1.

Indien de man overleden is vóór de leeftijd van 65 jaar, neemt de in dit laatste artikel bedoelde referentieperiode een einde op 31 december van het jaar dat dit van het overlijden voorafgaat.

§ 2. — Indien de loopbaan van de man niet voldoet aan de bepalingen van § 1, bekomt de weduwe voor elk jaar bezigheid van haar man als zelfstandige in de loop van de referentieperiode, een breuk van het basisbedrag van het overlevingspensioen.

Deze breuk heeft als teller de eenheid en als noemer het aantal jaren van de in artikel 24bis, § 1, bedoelde referentieperiode, met dien verstande dat deze laatste een einde neemt op 31 december van het jaar dat dit van het overlijden van de man voorafgaat, indien deze laatste overleden is vóór de leeftijd van 65 jaar.

§ 3. — De bepalingen van artikel 24bis, § 2, derde en vierde lid, en § 3 zijn van toepassing op 't stuk van overlevingspensioen.

§ 4. — Indien de echtgenoot de leeftijd van 65 jaar had bereikt of overleden is vóór 1 januari 1927, kan de weduwe aanspraak maken op een volledig overlevingspensioen, indien haar echtgenoot een beroepsactiviteit heeft uitgeoef-

au moins dans la période de 12 mois qui précède, suivant le cas, le 65^e anniversaire ou le jour du décès. »

Art. 10.

A l'article 55 de la même loi, le § 1^{er}, 1^o, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1^o par une subvention de l'Etat fixée à 1 729 500 000 F pour 1966 et à 1 934 062 500 F à partir de 1967. Ce montant de 1 934 062 500 F est augmenté de 27 562 500 F pendant 9 ans à partir de 1968. »

Art. 11.

L'article 56, § 1^{er}, de la même loi est complété par un alinéa 4, libellé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions des alinéas précédents, les cotisations dues pour l'année au cours de laquelle l'assujetti atteint l'âge de 65 ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, sont augmentées ou diminuées en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail dans la même mesure que les cotisations dues pour le dernier trimestre de l'année précédente. »

Art. 12.

§ 1^{er}. — Les dispositions des articles 5, 6 et 8 de la présente loi sont appliquées d'office par l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants :

1^o en faveur des personnes qui jouissent d'une prestation à charge dudit Office national, au 1^{er} janvier 1966 ou à une date postérieure;

2^o en faveur des personnes dont la demande doit, au moment de la publication de la présente loi, faire l'objet d'une décision administrative.

§ 2. — Les dispositions de l'article 9 sont appliquées d'office en faveur des veuves visées au § 1^{er}, 2^o.

Art. 13.

Les dispositions de la présente loi sont appliquées d'office par les juridictions administratives, lorsque celles-ci établissent le droit aux prestations dans le cadre de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

Art. 14.

§ 1^{er}. — Les demandes de prestations à charge de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants produisent leurs effets au plus tôt le 1^{er} janvier 1966, si elles sont introduites dans un délai de six mois à compter de la date de la publication de la présente loi.

§ 2. — Les veuves qui bénéficient d'une prestation à charge de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants et qui ne sont pas visées par l'article 12, § 2, de la présente loi peuvent, sur demande, obtenir l'application de l'article 31 de la loi du 31 août 1963, modifiée par la présente loi.

Les dispositions du § 1^{er} sont applicables à ces demandes.

pend in de zin van deze wet, gedurende ten minste 185 dagen tijdens de periode van 12 maanden die de 65^e verjaardag of de dag van het overlijden, naar gelang van het geval, voorafgaat. »

Art. 10.

In artikel 55 van dezelfde wet wordt § 1, 1^o, vervangen door volgende bepalingen :

« 1^o door een jaarlijkse staatstussenkomst bepaald voor 1966 op 1 729 500 000 F en vanaf 1967 op 1 934 062 500 F. Het bedrag van 1 934 062 500 F wordt verhoogd met 27 562 500 F gedurende 9 jaar met ingang van 1968. »

Art. 11.

Artikel 56, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een vierde lid, dat luidt als volgt :

« In afwijking van de bepalingen van de voorgaande leden, worden de bijdragen verschuldigd voor het jaar in de loop waarvan de onderworpen de leeftijd van 65 of 60 jaar bereikt, naargelang het een man of een vrouw betreft, verhoogd of verminderd in functie van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen in dezelfde mate als de bijdragen verschuldigd voor het laatste kwartaal van het voorgaande jaar. »

Art. 12.

§ 1. — De bepalingen van de artikelen 5, 6 en 8 van deze wet worden ambtshalve toegepast door de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen :

1^o ten voordele van de personen, die op 1 januari 1966 of op een latere datum een uitkering ten laste van genoemde Rijksdienst genieten;

2^o ten voordele van de personen wier aanvraag op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet, het voorwerp moet uitmaken van een administratieve beslissing.

§ 2. — De bepalingen van artikel 9 worden ambtshalve toegepast ten voordele van de weduwen bedoeld in § 1, 2^o.

Art. 13.

De bepalingen van deze wet worden ambtshalve toegepast door de administratieve rechtscolleges, wanneer deze het recht op uitkeringen vaststellen binnen het raam van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Art. 14.

§ 1. — De aanvragen om uitkeringen ten laste van de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen hebben uitwerking ten vroegste op 1 januari 1966, wanneer ze ingediend worden binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt.

§ 2. — De weduwen die een uitkering genieten ten laste van de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen en niet bedoeld zijn in artikel 12, § 2, van deze wet, kunnen op aanvraag de toepassing bekomen van artikel 31 van de wet van 31 augustus 1963, gewijzigd door deze wet.

De bepalingen van § 1 zijn op deze aanvragen van toepassing.

Art. 15.

L'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1965 majorant la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants n'est plus applicable aux personnes qui jouissent d'une prestation établie par application de la loi susvisée du 31 août 1963.

Art. 16.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1966, à l'exception :

1^o des articles 5, 8 et 15 qui produisent leurs effets le 1^{er} avril 1966;

2^o des articles 3 et 11 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1967.

Bruxelles, le 18 mai 1966.

Le Président du Sénat,

Art. 15.

Artikel 1 van de wet van 3 april 1965 tot verhoging van het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en tot wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, is niet meer van toepassing op de personen die een uitkering genieten vastgesteld bij toepassing van vorenvermelde wet van 31 augustus 1963.

Art. 16.

Deze wet heeft uitwerking op 1 januari 1966 met uitzondering van :

1^o de artikelen 5, 8 en 15, die uitwerking hebben op 1 april 1966;

2^o de artikelen 3 en 11, die uitwerking hebben op 1 januari 1967.

Brussel, 18 mei 1966.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

D. VANDER BRUGGEN,
H. LAHAYE.